MU 4-3743

桃園
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, B. C.

廚師上等
調味烹飪
地方雅潔
招呼妥當
大廳小酌
隨時應命
僑胞光顧
格外歡迎

驗眼配鏡專家
周愛權
精較各種趨時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, 4. B.C.
電話 MU5-5938

◎各種紙料平沽
本店常有各種紙料發行及學校文房用品
發售歸友光顧極表歡迎
SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B. C.
市勿地威臣紙料公司謹啓

趨時裁縫店
布色最多　款式最新
工作最好　價錢最平
請來一看
司理黃公禮啟
MODERNIZE TAILORS
1 W. PENDER at CARRALL

雲埠伊頓公司
THE T. EATON Co. CANADA LIMITED
君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之著名担保貨物包令滿意
否則原銀奉回所滿意者
即其價錢貨質價值與服務等是也與
伊頓交易最得君的信任

▲香港新聞▼

△後徨來即使君門▽
△千里尋夫有恨△
△補天曾煉石徘徊客外孰爲家▽

【續昨】此人在秦做竹紗生意。因業務關係。故而相識。彼此談到身世。女言未嫁。男言未娶。遂由戀愛而論婚。轉眼而產了結晶。情感更篤。去冬。張謂將返港一行。兩月後當重蒞秦國。乃與孔小娟小別。不料一去五六個月。音信杳然。孔小娟懼自己成爲秦國的蝴蝶夫人。因此千辛萬苦，籌得旅費。不遠千里而來。其夫別離時。曾留下通訊地址。上月廿四日抵港。輾轉詢問。乃知丈夫在大坑東○座四××號居住。廿五日至該處訪問，丈夫外出。一婦人出而招呼。孔小娟講罷前情。婦人勃然大怒。指爲「狐狸精」。居然千里追踪。登門賣俏。嚇到孔小娟口呆目瞪。後來婦人自稱汪銀。正是張權之「正印」老婆。三年前。爲丈夫張羅巨萬之資。助之赴秦營商。張不特有妻。而且有兒有女。孔小娟至此。眞是欲哭無淚。後來張權返家。以事已至此。乃另覓一樓。以藏阿嬌。直至昨日。爲此多情少婦入伙之時。正印老婆汪銀探知香巢所在，乃來警告。并着孔小娟迅速回到秦京。勿再在港勾留。孔小娟正在據理力爭。丈夫忽返。三人吵作一團。而孔小娟乃遭毆擊。憤然往警署訴冤。請求調處云。（完）

△世風日下人慾橫流▽
△女婿掘芋頭△

△代女牛仔代女試婚豈眞世間慈母？
△亦是丈夫亦是愛婿正是人海衰公！

【香港訊】銅鑼灣柯士連道九十八婦人李氏。卅六歲。丈夫吳洪昆早喪。遺一女吳愛瑢。年華十九。姿首可人。去年四月間。李氏以女大不中留。遂爲愛瑢出年庚擇婿。藉媒婆之介紹。結識一青年男子梁耀光。經雙方會面。所有條件均無異議。獨愛瑢提出意見。謂彼此暫面相識。性情品行如何。未能了解。爲愼重計。應將婚期展延三四個月。在此數月間往還，俾得觀察雙方個性。倘彼此認爲滿意。方始結婚。未爲晚也。

梁耀光亦贊成此議。自是以後。梁時到女家坐談。遇愛瑢返工。（愛瑢在附近某電池廠傭工）不在家時。則由李氏招待。詎李氏賦性冶蕩。視梁年少英俊。體格魁梧。不禁綺念大熾。竟向梁挑逗。並微露要爲之意。謂倘欲得愛瑢爲妻。必先與彼先行「試婚」。否則破壞其二人好事。梁血氣未定。竟瞞李氏發中。暗度陳倉。卜晝而不卜夜。故愛瑢尚在五里霧中。如是者數月。在梁多次催迫之下。乃於去年七月與愛瑢舉行結婚典禮。婚後李氏仍向梁纏擾。梁迫於瞞住愛瑢。常與李氏幽會。至去年八月初間。李氏覺腹中有異。月訊不來。求醫診驗。（未完）

請飲潘人和始創毛鷄酒。護身之寶。
著名老牌 中國詒厥齋蒸酒廠出品 各種醇香衛生飲料
澳門同福堂藥行出品　鹿茸膠　虎骨膠　正桑膠　蔡子膠
▲清毒丹，新舊惡症合用　每瓶大號廿三元　中號十二元　小號六元半
▲跌打國溫摩擦膏　每打八元　每張八毛　目錄目備　函索即寄
代售處：雲埠富利　域埠福安泰
周岱英寓內　問診購藥　立刻答覆
加拿大雲高華 長春商業公司總代理批發零沽
Chang Chun & Co.
433 Core Ave.
電話 MU5-7410
Vancouver 4, B.C. Canada

中華民國四十八年
◎中國洪門民治黨駐加國總支部第十三屆職員表

正主委　王華進　副主委　司徒捷予
執行委員　周玉生　簡建平　關邦健　伍澤潮　陳文彬　簡國安　呂定國　雷根　蔣安翹　梅拱學　林洪公　林伯勝　趙榮義
候補執委　謝志如　吳照光　馬夔民　湯若谷　黃聖提　徐子樂　張明益
正監察　林進傑　副林榮
監察秘書　黃鴻新
監察委員　廖造喜　呂頌韶　呂禮庭　余喜　陳宜談　林普安
候補監委　宋日泉　鄭新福　林社康
秘書主任　劉社練　李顯榮
簡建平　副許兆都
副　薛彬　吳一平
林岳生　陳樹英
財務主任　梁少如　副鄭光益
副　鄧其海　周永熾
副　劉社練　黃啓珉
外交主任　梅拱學　副黃奕志
副　簡建業　李榮
陳秋霖　張其
法律顧問　區鏡棠　梁其漢
宣傳主任　湯若谷　副徐子樂
副　林岳蓋　黃啓珉
黃大慈　鄭今後
組織主任　吳照光　副鄭鑑
副　林雨亭　岑兆英
馮浪帆　關伯明
訓練主任　伍澤濂　副馬夔民
副　林社康　陳季瀛
曾子晉　周恭軾
文教主任　李華英　副李如相
副　簡而明　劉海平
李日明　李耀垣
生產主任　雷紹箕　副張明益
副　林其廉　蔣榮漢
關毓勳　王權柏
社運主任　關邦健　副謝志如
副　黃啓珉　關文剛
蔡冠英　羅壽三
會計主任　鄧新福　副黃聖提
事務主任　廖仁興　副林翌田
顧問　全加各埠民治黨當年主委及秘書
各埠達權社當年社長及書記

中華民國四十八年
中國洪門民治黨駐墨總支部第廿五屆職員表

正主席　李楣南　副蔣社林
正秘書　林立波　副陳公福
正外交　李認　副李善興
正財政　馮安　副梁齊旺
正黨務　李楣南　副蔣社林
正組織　曹履孚　副黃如官
正宣傳　李猷全　甄玉瑩
副　黃郁文　李大啓
正教育　方富燦　甄相
副　容遇春　余國深
正實業　梁社福　彭文舉
副　胡澤蘭　林三樂
正工務　羅煥九　李國亨
副　黃福養　黃其康
正商務　譚沾學　李懋仁
副　鄺修祥　朱家耀
正慈善　林舉力　伍其遠
副　馬宏紀　黃宣普
幹事　馮一新　陳舜歡　黃關福
李庭　李炎羣　關榮業
黃張學　陳百厚　李佳慶
余官和　陳增年　謝春
何榮耀　周榮準
正監察長　甄顯熾　副李棟偉
監察書記　朱田泰
正稽核　鍾社良　副衛惠東
考績陳正焜　彈劾關樂澤　獎懲李家駒
顧問團　周秋穩　嚴兆鈿　林子成
譚雲騰　周如璧　黃永綱
譚賓堯　謝守敎　馬兆濯
何子添　周家勤　黃祖望
馬惠疇　葉社沖　鍾國携
黃會　關樂鈿　曾皿
李賢基　李天錫　余迎恩
馬欽倫　陳炎珍　陳烱明
黎永　陳元勝　關華漢
陳大贊　趙仕松　李耀
胡榮适　黃華清　吳厚鎮
蔣日暖　方任

華新書局 最近新書
新成語辭典　童容編　一元
一九五八世界知識年鑑(精裝)　五元二
業餘無線電辭典(精裝)辭源譯二元九五
從經濟發展看世界潮流(圖解)　二毫
李太白全集(四冊)　李白著　七元七
魏武帝魏文帝詩註　黃節註　四毫
樂府詩選　朱敦儒撰　六毫
古詩今譯　余冠英註　八毫五
中國新詩選(精裝)　趙文溪編　九毫
詩和詩人　黃如卉著　二元二
中國文學史綱　陸雲編　六毫五
珍貴的古典著作　袁逸明著　一元一
中國文學的流派　馮明之著　三毫
中國文學史簡話　秦淮碧著　七毫五
警世通言　馮夢龍編　五毫五
聊齋誌異(廣智版)　蒲松齡著　二元一
聊齋誌異選　蒲松齡著　五元九五
西遊補　董說著　一元七
中國歷史講話　林蓮著　一元六
第一次世界大戰簡史　李霽編　一元一
第二次世界大戰史講話　陸非瑰編　八毫
避孕常識　林敏如著　五毫
到宇宙去旅行　李抗著　二毫五
世界名歌集(三冊)　黃音編譯　二元五
家常菜烹飪法　李雲編　九毫
入廚三十年(第十集)　陳榮著　五毫
青春誤　司空明著　八毫
思前想後　俞遠著　八毫五
來日方長　碧侶著　九毫五
一髮千鈞(續來日方長)　仝上　九毫五
期待(續一髮千鈞)　仝上　九毫五
魂斷格羅珊　仝上　九毫
鍍金的愛情　仝上　一元零五
唐宮夜合花(治艷小說)　簡百行　一元五
青門十四俠(七冊)還珠樓主　三元一五
劍氣珠光(四冊)王度廬著　一元二五
清宮劍影錄(十冊)蹄風著　四元
駝峰神俠(七冊)毛聊生著　一元七五
鐵猴子(十冊)　仝上　二元五
海幢兩俠僧(四冊)我是山人　一元
洪熙官三救黎伯符(十冊)仝上　二元五
紅衣女俠(六冊)石冲著　二元七
▲圖書目錄印備歡迎取閱
WAH SUN BOOK SHOP
82 Pender St., E. Vancouver 4. B.C.

BAMBOO TERRACE
155 Pender St., E.
Vancouver 4. B. C.
Phone MU. 3-1935
竹林園館　雲埠著名
大筵小酌　隨時應命
上等廚師　烹調巧精
地方雅潔　招呼眞誠
貴客光顧　無任歡迎
竹林園啓

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
溫日隆公證人
遺囑及辦理各種文件
代理實業買賣
樓孖梳銀行二樓緬街夾片打街請由正門入可矣
電話MU.1-6513

廣德隆聯活有限公司
LINWOOD & K. D. L. CO. LTD.
106 E. Hastings St. Vancouver, 4 B. C.
MU. 1-7825
夏天良伴的：
『人造絲』
短袖開腔
內衫登市
號碼：三四至四十
每件一元九五
專營：
祖國顧繡
絲髮衣裳
牀褥傢私
接造工衣

喜所活大旅店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4. B. C.
電話 MU.3-9552
本大旅店位近華區
喜士定東三四四號
來往利便招呼週到
時代房舍床褥清潔
煖氣熱水日夜供應
有升降機上落更便
長住暫居價錢相宜
司理朱旺啓

Sunbeam
新邊麵包
新美味
鮮

溫高華埠 中和行公司
Chung Wo Hong Co
Phone MU5-9612
237 Powell St. Vancouver B. C.
新到大批
新發菜綠豆
價廉貨靚

新發明 奇異藥水
功用
惡毒大瘡　酒米暗瘡　跌打損傷　食滯飽脹　無名腫毒　腳牛凍瘡
虫蚊咬傷　嘔吐水瀉　皮膚濕毒　風火牙痛　週身鹹粒　肚痛氣瀉
瘡瘍疥癬　口舌損爛　筋骨疼痛　腰背脊痛
此藥內服外搽併用，效驗如神，早經風行全球各埠，有口皆碑
（價目）每樽六號壹元二毛五　二號七毛五　三號三毛
各埠各大商店均有代理
總批發處雲高華　五洲大藥房
ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.

暗市埠
LEE BAK BONG
Phone 2216. Box 335
ARMSTRONG, B. C.
李北傍園
本園土產
時價批發
特別計平
老身冬瓜
靚絡菜
遠近顧客一律歡迎
所有寄費買者自理

雲高華埠 明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B. C.　電話 MU5-8735
本行專辦名國鞄名製造廠利器。如德國双孖人廚。剪刀肉刀。樹仔廚剃刀鉸剪刀仔。美國的市打廚刀。偉市裁縫鉸剪。英國「XL」刀仔。法國廚刀等利益各樣齊備。價平貨美。僑胞光顧。額外歡迎。
「開餐館僑胞注意。常有各類玻璃杯。餐刀，叉，廚房用具發行。」
寸度由十二寸至廿八寸
有耳無耳兩種發行價目
刀樣太多目錄印備函索即奉
黃昭立總司理啓
花旗加厚鋼鑊